

Repertoire des bouffes Parisiens.

À M^{LE} AUGUSTINE BROHAN.

LE

66

Opérette en un acte,

Paroles de MM

de Forges et Laurencin.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION PIANO ET CHANT.

PRIX: 5^f NET.

AV.

PARIS chez MENEVSTREL, Rue Vivienne, 2 bis.

HEUGEL et C^{ie}, éditeurs Libraires

pour la France et l'Étranger ED. BOTE et G. BOCK à Berlin.

BROUDE BROS.
MUSIC
NEW YORK

AU MENEVSTREL
2 RUE VIVIENNE
PARIS

11
" 33

J. OFFENBACH.

M
1503
032si

445936

LE 66.

Opérette en un acte

Représentée pour la première fois à Paris, le 31 Juillet 1856, sur le théâtre
des

BOUFFES PARISIENS.

PERSONNAGES.

GRITTLY M^{lle} MARÉCHAL.

FRANTZ M. GERPRÉ.

BARTHOLD M. GUYOT.

La scène se passe à la campagne près de Stuttgart.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Page.
N ^o 1. INTRODUCTION	1
N ^o 2. ROMANCE	En apprenant cette détresse 7.
N ^o 3. AIR	Voilà le colporteur 21
N ^o 4. TRIO	Et maintenant lisez-nous ça 50
N ^o 5. COUPLETS	C'était la compagne fidèle 44
N ^o 6. COUPLETS	Corasse? moi 46
N ^o 7. TRIO	O ciel! ô ciel! 49

112/45 Grande \$5.00.

C

LE 66

OPERETTE en UN ACTE

Paroles de M. M.
de FORGES et LAURENCIN.

Musique de
J. OFFENBACH.

N° 1

INTRODUCTION.

All^{mo} moderato

à M^le Augustine BROHAN.

PIANO.

8

f

tr

f

Cresc.

ff

p

ritenu.

And^{mo} quasi alleg^{to}

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a harmonic accompaniment in the left hand with chords and eighth notes.

The second system of musical notation continues the piece. It features similar melodic and harmonic patterns as the first system, with a focus on eighth-note accompaniment in the left hand.

The third system of musical notation shows the continuation of the melodic and harmonic themes. The right hand has a more active melodic line with some slurs, while the left hand maintains a steady accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the development of the piece. The melodic line in the right hand shows some variation in rhythm and phrasing.

The fifth system of musical notation features a more complex melodic line in the right hand with many slurs and ties, suggesting a more expressive or lyrical passage.

The sixth system of musical notation concludes the page. It includes a *rit.* (ritardando) marking in the bass staff. The system ends with a double bar line and a final chord. The page number 19 is visible in the bottom right corner of the system.

Moderato

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a series of chords, each marked with a dotted line above it. The left hand (bass clef) features a rhythmic pattern of eighth notes with a melodic line that includes slurs and accents.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line with slurs and accents. The word "cresc." is written in the left hand, and a dynamic marking "f" is placed above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamic markings "f" and "p" are present.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays chords. The word "Rideau." is written in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays chords. The word "rit." is written in the left hand.

Andantino.

GRITTLY.

(Dans la coulisse) Libre et joyeux parle

FRANTZ.

PIANO.

G mon - de Vo.le,vo.le, pas.se.reau, Que la bri - se te se - con - de,

F Vo.le,vo.le, pas.se.reau,

G Vo.le,vo.le, pas.se.reau, Comme toi plei.nde cou.ra - ge, L'enfant du

F Vo.le,vo.le, pas.se.reau,

G Tyrol vo - ya - ge... Vo.le,vo.le, passereau, Puis a son nid, fi -

F Vo.le,vo.le, passereau,

G. *de - le Il revient a ti - re d'ai - le Vo - le, vo - le passereau*

F. *Vo - le, vo - le vo - le*

G. *Vo - le Ah! Vo - le,* *riten.*

F. *Vo - le*

G. *vo - le, vo - le pas - se - reau*

F. *Vo - le, vo - le pas - se - reau*

N. 2. ROMANCE.

(Rep: Pauvre femme)

Andante. (avec simplicité)

GRITTY.

En apprenant cette détresse

FRANTZ.

PIANO.

G. J'ai dit pour te sauver, ma sœur, Compte au jour

G. d'hui sur ma détresse, Elle adouci-
ra ton malheur.

G. A dieu ty-rol, a dieu montagnés! Rien ne peut

un peu plus vite.

plus me re - te - nir A dieu ma mè - re et mes com -

pressiez.

pa - gnes! A dieu ma mè - re et mes com - pa - gnes! Là bas on

pleu - re, il faut par - tir! La bas on pleu - re, il faut par -

ritenuto.

suivez.

a Tempo.

- tir!

ri!

1^o Tempo.

FRANTZ.

Moi, quand j'ai su, triste nou - vel - le, Que Grittly voulait nous quit -

F

-ter. J'ai compris, hélas! que sans el le

Detailed description: This system contains a vocal line (F) and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the word '-ter.' followed by the lyrics 'J'ai compris, hélas! que sans el le'. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

GRIT.

F

Je ne pou_vais plus exis - ter A - dieu Ty -

Adieu Ty -

Detailed description: This system features a vocal line (F) and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and the instruction 'GRIT.' above it. The lyrics are 'Je ne pou_vais plus exis - ter A - dieu Ty -' and 'Adieu Ty -'. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line.

G

-rol, adieu mon - ta - gnes! Rien ne peut plus me re - te - nir!

F

-rol! La re - te - nir!

presserz

Detailed description: This system includes a vocal line (G) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-rol, adieu mon - ta - gnes! Rien ne peut plus me re - te - nir!'. Below it, a second vocal line (F) has the lyrics '-rol! La re - te - nir!'. The piano accompaniment includes the instruction 'presserz' in the right hand.

GRIT.

A - dieu ma mè - re et mes com - pa - gnes, Adieu ma mè - re

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata and the instruction 'GRIT.' above it. The lyrics are 'A - dieu ma mè - re et mes com - pa - gnes, Adieu ma mè - re'. The piano accompaniment consists of chords and a melodic line.

6 et mes com-pa-gnes! Là bas, on pleu-re, il faut par-tir!

Rit.
Là bas, on pleu-re, il faut par-tir!

FRANTZ.
Là bas, on pleu-re, il faut par-tir!

Rit. *Allegretto.*

Allegretto.
Chez nous l'argent est

Chez nous l'argent est

fare, Mais pour vivre en che-min Nos chants, no-tre gui-

fare, Mais pour vivre en che-min Nos chants, no-tre gui-

G. *-ta-re Sont no-tre ga-gne-pain; Pour la pau-vre fa-mil-le, Grà-*
 F. *-ta-re Sont no-tre ga-gne-pain;*

G. *ce à nos chants joy-eux*
 F. *Grà-ce à toi, si gen-til-le, On se-ra ge-ne-*

G. *Ah! cer-tes il fau-dra que l'on vien-ne Ap-plau-dir notre*
 F. *-reux Ah! cer-tes il fau-dra que l'on vien-ne Ap-plau-dir notre*

cresc.

G. *ty-ro-lien*
 F. *ty-ro-lien*

rit. *rall.* *rall.*

TYROLIENNE.

Allegro.

GRITTLY

FRANTZ

PIANO.

ne

ne

FRANTZ.

Dans mon ty -

leggiere.

8-----

GRIT.

FRANTZ.

rol Dans mon ty - rol Le pa -

8-----

GRIT.

FRANTZ.

si beau! Le pa - ys si beau! Le

8-----

F
 pa - tre le pa - tre au le - ver de l'au - ro -

F
 GRIT.
 - re En - ton - ne, en - ton - ne Son re - frain so -

G
 - no - re, Va ré - pé -

FRANTZ.
 Qu'au loin va ré - pé - ter l'é - cho, va ré - pé -

cresc. f

G
 - ter l'é - cho Ah! —

F
 - ter l'é - cho Ah! — Ah! —

p

14

GRIZ.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

FRANTZ.

Mais de la clo - chet - te

Mais de la clo - chet - te

pp

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

-dain, Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin

-dain, Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin

G. A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain. La, la, la,

F. A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain.

FRANTZ. GRIT. FRANTZ.

G. la, la, La, la, la, la, la, La, la, la, la, la, La, la, la,

GRIT. FRANTZ. GRIT.

F. la, La, la, la, la, la, La, la, la, la, la, La, la, la, la, la,

FRANTZ.

La, la, la, la A - ler - te et lé - gè - re A - vec son troupeau

GRIT.

A - ler - te et lé - gè - re

Gen - til - le bergè - re Descend du coteau A - ler - te et lé - gè - re

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line with the lyrics 'A - ler - te et lé - gè - re' and a piano accompaniment. The second system continues with the vocal line 'Gen - til - le bergè - re Descend du coteau A - ler - te et lé - gè - re' and the piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -

A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line with the lyrics 'A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -' and a piano accompaniment. The fourth system continues with the vocal line 'A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -' and the piano accompaniment. The piano part continues with chords and moving lines.

-teau Ah! ah!

-teau Ah! ah! ah! ah! ah!

Detailed description: This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of music. The fifth system has a vocal line with the lyrics '-teau Ah! ah!' and a piano accompaniment. The sixth system continues with the vocal line '-teau Ah! ah! ah! ah! ah!' and the piano accompaniment. The seventh system continues with the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of chords and moving lines.

G. *pp*
 ah! ah! Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin.

F. *pp*
 Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin.

G. *pp*
 A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain Mais de la clo - chet - te

F. *pp*
 A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain Mais de la clo - chet - te

G. *pp*
 Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

F. *pp*
 Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

G. *-dain. Berger, chante en - co - re, Ce n'est plus, oui dà*

F. *-dain. Oui*

G. *Un écho so - no - re, non, Qui te répondra, Berger, chante en - co - re,*

F. *dà La, la,*

G. *Ce n'est plus oui dà Un écho so - no - re, non, Qui te ré.pondra*

F. *Oui dà La, la,*

G. *La, la, la, la, la, La, la, la,*

F. *La, la, la, la, la,*

G. *la, la, La, la, la, la, la,*

F. *La, la, la, la, La, la, la,*

G. *La, la, La, la, Mais de la clo.* *pp*

F. *la, la, La, la, La, la, Mais de la clo.* *pp*

cresc. *pp*

8

crusc.

G. -chet - te Le son argen - tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

F. -chet - te - Le son argen - tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

G. -dain, Se mè - le sou - dain, Se mè - le sou - dain! *ff.*

F. -dain, Se mè - le sou - dain, Se mè - le sou - dain!

G. *ff.*

F. *ff.*

N° 3. AIR.

REP: Tu as raison, en route.

Allegro moderato.

BERTHOLD.

PIANO.

f

ff

p

8

8

Voi - la le col - por - teur Venez, venez, ve -

- nez, ve - nez à sa bou - ti - que, a sa bou - ti - que

B. Il saut avec bon - heur Con - ten - ter, con - ten -

- ter, contenter la pra - ti - que, Con - ten - ter la pra - ti - que

Voyez, voyez Etchoisissez, A - chetez, pay - ez,

Voyez, voyez Etchoisissez, A - chetez, pay - ez Voyez, voyez

Etchoisissez, Pa - yez. Tout est à la mo - de, So - lide et com -

B. *mo - de Voyez, voy - ez Etchoisis - sez, Ve - nez, ve - nez Puis a - che -*

B. *- tez, Tout est à la mo - de, So lide et com -*

B. *- mo - de Voyez, voy - ez Etchoisis - sez Ve - nez, ve - nez Puis a - che - tez!*

B. *Cou - teaux, Ci -*

B. *- seaux, Ci - seaux, Cou - teaux*

B. 
 8 Ra - ti - ne fi - ne, Ru - bans et



B. 
 gants, Den - tel - les Fort bel - les, Jou - joux, Bi - joux I -



B. 
 - ma - ges, Lai - na - ges, Ta - bac, Co - gnae, Mou - chet - les, Ser -



B. 
 - viet - les, Bon - nets Co - quets, Fi - cel - les, Fla - nel - les, Ra -



Animé.

B. 
 - zoirs, Mou - choirs, Couteaux, Ci - seaux, Ru - bans Et gants. Jou - joux, Bi -



T. *- joux Ta - bac Cò - gnac Couteaux Ci - seaux Ru - bans Et gants Jou - joux Bi -*

B. *- joux Ra - zoirs Mou - choirs Ra - zoirs Mou - choirs Razoirs Mou - choirs Razoirs Mou -*

B. *- choirs mouchoirs mouchoirs!*

rit.

Moins vite

B. *Et toi bru - net - te Si gen - til - le Dont l'œil ve -*

B. *- lou - té tou - jours pé - til - le. Ap - pro - che, choi - sis jeu - ne*

B. *fil_ le, Ga - lants bon - nets A peu - de frais;*

B. *Toi si gen - til - le, Dont l'œil ve - lou - té tou - jours*

B. *bril - le, Ap - pro - che, choi - sis, jeu - ne fil - le, Ga - lants bon -*

B. *- nets A peu de frais, A peu de*

B. *frais, A peu de frais, A peu de frais.* *Allegretto.*

Suivez.

E

J'en ai vraiment pour tous les goûts

Filles, gar-

The first system of the musical score. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with the lyrics 'J'en ai vraiment pour tous les goûts' and ends with 'Filles, gar-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

E

- çons, accourez tous!

Venez,

The second system of the musical score. The vocal line continues with '- çons, accourez tous!' and 'Venez,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the left hand and eighth notes in the right hand.

E

venez, venez, venez, ve - nez!

voilà le col por-

The third system of the musical score. The vocal line continues with 'venez, venez, venez, ve - nez!' and 'voilà le col por-'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a *p* (piano) dynamic marking.

E

- teur! Ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez à sa bou - ti - que,

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with '- teur! Ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez à sa bou - ti - que,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

E

à sa bou - ti - que! Il sait à vec bon - heur

The fifth system of the musical score. The vocal line concludes with 'à sa bou - ti - que! Il sait à vec bon - heur'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

B

— Con-ten-ter, con-ten-ter, con-ten-ter la pra-ti-que, Con-ten-ter la pra-

B

-ti-que Voyez, voyez Etchoisissez! A-chez, pay-

p

B

-ez! Voyez, voyez Etchoisissez! A-chez, pay-ez!

B

Voyez, voyez Etchoisissez, pay-ez, Tout est à la mode, So-lide Et com-

f

B

-mode Voyez, voyez Etchoisissez Venez, venez a-chez, Tout est à la

P

mo-de, So - lide et com-mo-de, Voyez-oy-ez Etchois-siez, Ve-nez, ve-

B

- nez Puis a - che - tez, Ve - nez, ve - nez Puis a - che -

B

- tez Ve - nez, ve - nez Puis a - che - tez.

N° 4. TRIO.

RÉP. Es tu enfant, vas.

Moderato

GRITILLY.

FRANZ.

BERTHOLD.

PIANO.

BERTH.

FR. (allant prendre le bras de Gritilly)

GR. (riant.)

FR.

BERT.

Et maintenant lisez-nous ça!

Al-lenti-on! nous y voi-là Un ins-tant là tous deux en-

-semble Je crois que nous entendrons mieux. Mais vraiment on dirait qu'il

trem-ble! Non, non, c'est un effet nerveux. Si vous vou-lez que je com-

FR. FR.

- mence, Taisez vous! Je ne souf - fle mot, Je tremble et vous d'impa - ti -

GR.

Allons, du cou - ra - ge, Et ne soufflons mot! Pas un

F.

- en - ce Pas un mot

FR. rall.

mot! Je ne souf - fle pas mot.

BERT.

Nous di - sons: premier

FR. BERT. FR.

lot Ah! treize treize

(Souriant.) BERT

Ce n'est pas ça con-ti-nu- ez, con-ti-nu- ez. Second

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are "Ce n'est pas ça con-ti-nu- ez, con-ti-nu- ez." with a "Second" ending. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *sf* and *p*.

FR. BERT.

lot Ah! nous di-sons: Qua-tre-vingt

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with "lot Ah! nous di-sons: Qua-tre-vingt". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

FR (souriant.) rit.

sei-ze; Ce n'est pas ça ce n'est pas ça non poursui-

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line continues with "sei-ze; Ce n'est pas ça ce n'est pas ça non poursui-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *rit.*

BERT FR (Se cramponant au bras de Griffl.) BERT.

-vez; Troisièm'lot Ah! Deux cents trente;

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line continues with "-vez; Troisièm'lot Ah! Deux cents trente;". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

FR rit.

Ce n'est pas ça, comment, comment tu ris

Detailed description: This system contains the fifth line of music. The vocal line continues with "Ce n'est pas ça, comment, comment tu ris". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *rit.*

ah! ah!

quatri-è- me C'est le soi- ran- te

Soixante-
 hein le soixante- six!

six! soixante- six!

six

Sou- tiens- moi, sou- tiens moi, je mè- va- nous, je mè- va-

- nous, Vo- yez vous- mè- me;

Quoi vous au- riez?

soixante - six!

C'est le soixante - six! c'est le soixante -

Mais en ef - fet soixante-six!

soixante - six! soixan.te - six!

soixan.te - six! soixante six!

soixan.te - six!

six il a ga - gné

Heureux destin! oui moi mê - me, oui moi.

et combien? et combien?

même et com-bien? et combien?

GRAND.

Cent

f *très lent.*

très lent.

Cent mil - le flo - rins!

Cent mil - le flo - rins!

mil - le flo - rins

ff

rit.

Cent mil - le flo -

rit.

Cent mil - le flo -

Cent mil - le flo - rins!

ff *rit.*

Cent mil - le flo -

- rins!

- rins!

All.^{to}
ff

FRANTZ.

A moi l'opulen_cce,

pp

A moi les é_cus! Vi_ve la bomban_cce! Je suis un crésus!

A moi l'o_pu_len_cce, A moi les é_cus! Vi_ve la bomban_cce

Je suis un cré - sus, Je veux en car - ros - se Dé - sor - mais chan - ter



Et fai - re la no - ce Sans ja - mais com - pter; En ri - ches toi - let - tes



Je vais mé - ta - ler, Bien - tôt de mes fê - tes Cha - cun va par - ler,



cha - cun va par - ler oui va par - ler va par - ler va par - ler va par -



- ler, oui cha - cun va par - ler oui cha - cun va par - ler va par - ler va par -



à lui l'opu-len-ce a lui les é-cus.
 • ler, va par-ler va par-ler, j'ai l'opu-len-ce et beaucoup d'é-cus,
 à lui l'opu-len-ce à lui les é-cus,

pp

vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus, à lui l'opu-len-ce
 vi-ve la bomban-ce je suis un cré-sus, oui j'ai l'opu-len-ce
 vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus, à lui l'opu-len-ce

il a les é-cus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus!
 et beaucoup d'é-cus, vi-ve la bomban-ce je suis un cré-sus!
 il a les é-cus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus!

Grâce à leurs écus par tout bien ve nus, par tout bien re cus,

Bor-gnes et bos-sus, Ban-cro-ches tor-tus ob-tus sau-gre-nus

dès qu'ils sont cos-sus ils sont bien ve nus ils sont bien ve nus

et les mieux re-cus, vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus!

vi-vent les é-cus! les pe-tits é-cus et les gros é-cus, tous les é-

Vivent les é -
 - cus, vivent les é - cus et les petits é - cus; Vivent les é -
 Vivent les é -

- cus et les pe-tits é - cus,
 - cus et les pe-tits é - cus,
 - cus et les pe-tits é - cus les é-cus les é - cus les é-cus les é -

pp Il a l'o-pu-len - ce
pp Oui j'ai l'o-pu-len - ce
 - cus *dim.* vivent vivent vivent vivent vivent vivent les é - cus et l'o-pu-len - ce
pp

il a les écus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai crésus
 et beaucoup d'écus, vi-ve la bomban-ce je suis un crésus
 il a les écus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai crésus

pp

il a lo-pu-len-ce il a les écus vi-ve la bomban-ce
 oui j'ai lo-pu-len-ce et beaucoup d'écus vi-ve la bomban-ce
 il a lo-pu-len-ce il a les écus vi-ve la bomban-ce

Plus vite.

c'est un vrai crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent
 je suis un crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent
 c'est un vrai crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent

f plus vite.

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus *f* vi-vent vi-vent

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus *p* vi-vent vi-vent

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus *p* vi-vent vi-vent

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are some markings like 'x' and 'y' on the piano staves.

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature and time signature remain the same. Dynamics include *p* and *f*.

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature and time signature remain the same. Dynamics include *f*.

- cus les é - cus les é - cus!

- cus les é - cus les é - cus!

- cus les é - cus les é - cus!

8

N° 5.

COUPLETS.

REP: Que la richesse vous change le coeur.

Lento.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

p

Cé - tait la compa - gne fi - de - le Des

2^e COUPLET.

Le ma - tin à l'aù - be nais - san - te

bons comme des mauvais jours, Je me trouvais riche a - vec el - le,

Quand Frantz pour m'éveiller chantait, Mé - lo - dieuse et complai - san - te,

Cé - tait ma joie et mes amours! Sa voix répondait à la mienne,

Ma gui - ta - re lui répondait, C'est lui l'ingrat qui la bri - sé - e.

Mes se - crets d'elle é - taient connus, Je lui di - sais plai
 Main - te - nant regrets su - per - flus, Sil chante en - cor sous

rit. Moins vite.

- sirs et pei - nes Mais je ne les lui di - rai plus Mais
 ma croi - sé - e Moi je ne lui ré - pon - drai plus Moi

rit. Moins vite.

rit.

je ne les lui di - rai plus Mais je ne les lui di - rai plus
 je ne lui ré - pondrai plus Non je ne lui ré - pondrai plus

rit. 1^o tempo.

8

rit.

- cass' Un garcon bien fait et bien mis cocass' co - cass' cocass' co -

- cass' A v e c t e s f a c o n s d' a m o i - s e a u , c o c a s s ' c o - c a s s ' c o -

- cass' A - v e c e t a i r e t e e m a i n - t i e n ; A l - l e z v o u s n' y c o n - n a i s - s e z

- cass' J e l e s o u - t i e n s c' e s t m o n a - v i s , M a l - g r é q u' i l s o i t r i - c h e e t b i e n

rien, U n h o m - m e r i c h i , s a - c h e z - l e b i e n , Q u o i q u' i l d i s e o u b i e n q u o i q u' i l

m i s , U n b a - l o u r d q u i f a i t l e m a r - q u i s , Q u o i q u' i l d i s e o u b i e n q u o i q u' i l

f a s s ' J a - m a i s n e p e u t e - t r e c o - c a s s ' J a m a i s n e p e u t e - t r e c o -

f a s s ' p a - r a i t c o - c a s s ' t o u - j o u r s c o - c a s s ' p a - r a i t c o - c a s s ' t o u - j o u r s c o -

dim. *pp*

- cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co -

- cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co - cass' co -

pp

- cass' cocass' co - cass' ja - mais n'pa - rait cocass' non non jamais co -

- cass' cocass' co - cass' pa - rait co - cass' parait toujours cocass' co -

f

- cass' n' pa - rait ja - mais cocass' cocass' cocass' co - cass'

f

- cass' pa - rait toujours cocass' cocass' cocass' co - cass'

f *tr* *tr* *ff*

tr *tr* 8

N^o 7.
TRIO.

RÉP: Pauvre garçon.

GRITTY.
FRANTZ.
BERTHOLD.
PIANO.

Maestoso.

f *mf* *p* *p*

C.
B.
B.
PIANO.

ciel! est-il pos - sible! Untel malheur serait le
ciel! est-il pos - sible! Untel malheur serait le
(D'un ton comique)
Ô ciel ô ciel est-il possible Untel mal-

G. *mf*
 mien Vit-on ja - mais couppluster - ri - - - ble

F.
 mien Vit-on ja - mais couppluster - ri - - - ble

B.
 - heurseraitlemien Viton jamais Vit - on jamais viton ja -

G.

F. *p*
 J'étais tiche

B.
 - mais couppluster - rible!

G. *mf*
 Hélas il n'a plus rien

F.
 Hélas jen'a plus rien

B.
 Il était ri - che Hélas il n'a plus rien

G. Hélas il n'a plus

F. J'étais ri_ che! Hélas je n'ai plus rien

B. Il était ri_ che!

G. rien il n'a plus rien il n'a

F. bien détaché je n'ai je n'ai plus rien je n'ai je n'ai

B. il n'a plus rien plus rien il n'a

G. plus rien plus rien *rall.* *p* non rien non rien

F. plus rien non rien non rien non rien

B. plus rien non rien non rien non rien

riten. All^o vivo.

G. *rien rien rien*

F. *rien rien rien*

B. *rien rien rien*

FR.

Maudi - te chan - ce Que

GR.

F. *de - ve - nir? Terri - ble chan - ce Que de - ve -*

FR.

G. *- nir? Plus d'es - pé - ran - ce, Faut en fi - nir!*

G. Plus d'es-pé - ran - - ce, Il veut pé - rir! Plus d'es-pé -

F. Plus d'es-pé - ran - - ce, Faut en fi - nir

B. I - - - ci la - - chan - - - ce Vient le pu - nir

G. - ran - - ce Il veut pé - rir! Ter - ri - ble chance Que

F. Plus d'es-pé - ran - - ce Mau - di - te chan - ce Que

B. Vient le pu - nir le pu - nir! I - - ci la chan - ce Vient

G. de - ve - nir? - Que de - ve - nir Plus d'es - pé - rance Il

F. de - ve - nir? - Que de - ve - nir Plus d'es - pé - rance Faut

B. le pu - nir? - Vient le - - pu - nir Dé - jà com - men - ce Son

G.
 vent pé - ri - Il veut pé - ri -
 F.
 en fi - nir en fi - nir!
 B.
 re - pen - tir le re - pen - tir!

B.
 A - dieu ri - che pa - ru - re, Te voi - là

B.
 main - te - nant — Sans che - val ni voi - tu -

B.
 re Gros - Jean com - me de - vant Si c'est un

F. mau - vais rê - ve, Mon Dieu ré - veil - lez - moi

F. Em - pê - chez qu'il s'a - chève A - mi ré -

Gr.

G. - viens à toi re - viens à toi

G. re - viens à toi

FR. Maudi - te chan - ce Que de - ve - nir:

FR.

Terri - ble chan - ce! Que de - ve - - nir? Plus d'es - pé -

G. Plus d'es - pé - ran - - ce

F. - ran - ce! Faut en fi - - nir! Plus d'es - pé -

B. I - - - ci la

G. Il veut pé - - - rir Plus d'es - pé - ran - - ce Il veut pé -

F. - ran - - ce Faut en fi - - nir Plus d'es pé - ran - - ce

B. chan - - - ce Vient le pu - nir vient le pu - nir le pu -

G. *Ter - ri - ble chan - ce Que de - ve - nir? — Que*

F. *Mau - di - te chan - ce Que de - ve - nir? — Que*

B. *- nir I - ci la chan - ce Vient le pu - nir — Vient*

G. *de - ve - nir? Plus d'es - pé - rance! Il veut pé - nir — Il*

F. *de - ve - nir Plus d'es - pé - rance Faut en fi - nir*

B. *le — pu - nir Dé - ja com - mence Son re - pen - tir Le*

G. *f*
 veut — pé_rir Il veut pé_rir Il veut pé_rir Hé -

F.
 en — fi_nir Il faut en fi_nir Faut en fi_nir Hé -

B.
 re - pen_tir Son re_pen_tir Son re_pen_tir Dé -

G.
 - las hé - las Il veut pé - rir!

F.
 - las hé - las Il faut en fi - nir!

B.
 - jà com - men - ce Son re - pen - tir!

ff

N^o 8.
FINAL.

RÉP: Embrasse moi petit.

Allegretto.

GRITTY.
FRANTZ.
BERTHOLD.
PIANO.

G.
F.
B.

Ah! quel bonheur se trouver ensem-ble Troisbons parents, trois bons a- mis,

G.
F.
B.

Bé- ni soit Dieu qui nous rassemble Ain- si tous trois loin du pa-ys

G. *f*
 Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu -

F.
 Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu

B.
 Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu

G.
 Béni soit Dieu qui nous ras - sem - ble loin du pa -

F.
 Béni soit Dieu qui nous ras - sem -

B.
 Béni soit Dieu qui nous ras -

G.
 - ys ain - si loin du pa - ys.

F.
 - ble ain - si loin du pa - ys.

B.
 semble ainsi loin du pa - ys. Ain - si que vous d'u -

B. - netrop longue rou - te Je n' re - pos i - ci près ce ma -

B. FR. (à Grillo) GB. - tin, Il était là Nous é - cou - tant sans dou - te

BER. Et surpre - nant ton gé - néreux des - sein, merci ma Animez un pen.

B. sœur mercimer - ci; Toi mon gar -

B. FR. - çon i'profi - tai d' la circons - tan - ce Pour me don -

F. *ner u-ne le-çon*

B. *Que tu me pardonnes je pense tu me pardonnes je*

suivez.

G. *Pardonnons lui*

F. *Pardonnons-*

B. *pense pardonnez moi*

riten.

mf

Pardonnez-

G. *lui Ah quel bonheur retrouver ensemble Trois bons parents trois*

F. *lui Ah quel bonheur retrouver ensemble Trois bons parents trois*

B. *moi Ah quel bonheur retrouver ensemble Trois bons parents trois*

p

G. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

F. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

B. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

G. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé -

F. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé -

B. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé -

G. - ni soit Dieu Béni soit Dieu qui nous rassem_ble

F. - ni soit Dieu Béni soit Dieu qui nous rassem -

B. - ni soit Dieu Béni soit

loin du pa-ys ain-si ain - si loin du pa - ys.
 - sem - - - ble ain-si ain - si loin du pa - ys.
 Dieu qui nous rassemble ainsi ain - si loin du pa - ys.

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "loin du pa-ys ain-si ain - si loin du pa - ys." for Soprano, "- sem - - - ble ain-si ain - si loin du pa - ys." for Alto, and "Dieu qui nous rassemble ainsi ain - si loin du pa - ys." for Bass. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte dynamic marking.

Va, con-so-le - toi, j'ai

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "Va, con-so-le - toi, j'ai". The piano accompaniment includes a change in dynamics and a shift in the harmonic structure, with some notes marked with a forte dynamic.

des pa-ys loin - tains Rap - por-té des é - cus mieux ac - quis plus cer -

The third system continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "des pa-ys loin - tains Rap - por-té des é - cus mieux ac - quis plus cer -". The piano accompaniment features a steady rhythmic accompaniment with a mix of chords and single notes.

tains: Tu vou - lais de ta sœur par -

The fourth system concludes the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "tains: Tu vou - lais de ta sœur par -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a piano dynamic marking.

B. *- ta - ger la mi - sè - re, Des biens Que je pos - sè - de u -*

B. *- ne part'appar - tient, L'au - tre à ta mè - re;*

GR. *N'ongarde - la, je ne veux rien, MOI je veux*

B. *(Prenant leurs mains.)*
fai - re des heu - reux En vous u - nis - sant tous les

B. FR. *deux. Ah! Dieu, mon sort est par trop beau!*

F. Trou-ver femme jo - li - e trou-ver femme jo - li - e c'est

Cresc.
à la lo-te - ri - e Prendre un bon numé - ro, C'est à la lo-te -

rit. *GR.*
- ri - e Prendre un bon numé - ro, Partons par - tons re -
BER.
Prendre un bon numé - ro.

FR.
- tournons au pa - ys, Nos tour-ments nos cha-grins sont fi - nis,

GR. FR.

Oui du Ty - rol re - prenons le che - min, En chantant tous no -

F.

-tre jo - li re - frain

Lala, la, la,

f *p*

G.

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

G.

la, la, la, la, la, la, la, Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen -

F.

Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen -

B.

Bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

pp

G
tin, tin, tin, tin, À sa chanson - net - te Semèle sou - dain

F
tin, tin, tin, tin, À sa chanson - net - te Semèle sou - dain

B
bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, boua,

G
Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin, À sa chanson -

F
Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin, À sa chanson -

B
bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

G
net - te Semèle son - dain. La, la, la, la, la,

F
net - te Semèle son - dain.

B
bou - a, boua, bou - a, boua, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

G. *la, la, la, la, la,*

F. *la, la, la, la, la, la, la, la,*

B. *bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua,*

G. *la, la, la, la, la,*

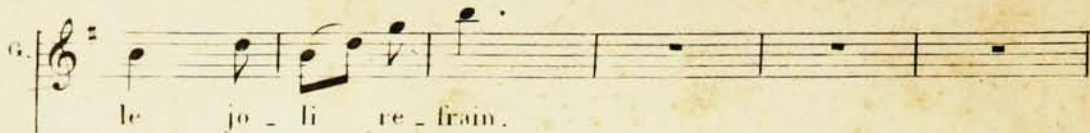
F. *la, la, la, la, la,*

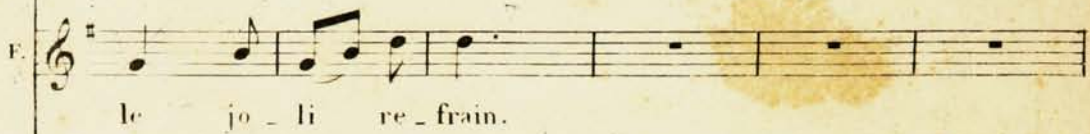
B. *bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua,*

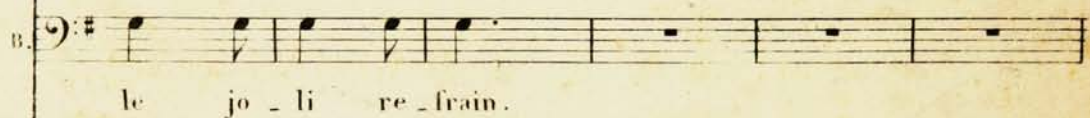
G. *la, la, la, la, la, Vi - - ve*

F. *la, la, la, la, Vi - - ve*

B. *bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, bou_a, boua, Vi - - ve*

G.  le jo - li re - frain.

F.  le jo - li re - frain.

B.  le jo - li re - frain.



ff

